No. 856 Zaterdag 26 Mei 1900. 17de Jaargang.

AMIGOE DI CURACAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,20.

BUREAU VAN DIT BLAD

PLEIN CONCORDIA No. 129, PIETERMAAI.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di abonnement ta fl. 2,— pa tres luna pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl. 10,— pa anja.
Un number sol fl. 0,20.

Curaçao, 25 Mei.

Merkwaardig Getuigenis.

In de Vereenigde Staten heeft de bekeering van den Anglicaanschen pastoor dr. De Costa tot het Katholicisme groote sensatie gemaakt. Dezer dagen ontving het Vaticaan een publieke verklaring van den convertiet, die hij noemt: „Van Kantelberg naar Rome”.

Hierin verklaart hij, dat er sedert 50 jaar een imposante processie, bestaande uit geestelijken en leeken, van Kantelberg naar Rome plaats heeft. Deze beweging is even constant als de loop van den Golfstroom, en vindt haren oorsprong in algemeene oorzaken.

De beweging naar Rome wordt geleid door een nieuwe opvatting der geschiedenis, en door een volmaakter kennis der feiten, hun waarde en gevolgen. Deze beweging wordt bezield door een onweerstaanbare logica. Wat dr. De Costa naar Rome trok, was de diepe eerbied van het Pausdom voor de H. Schrift. De Katholieke Kerk alleen is in staat, om het goddelijk karakter en de inspiratie der heilige Boeken te waarborgen. Het bankroet der Hervorming beschouwt deze bekeerling als voltrokken. In de Vereenigde Staten heeft zij, op 62 millioen Protestanten, 42 millioen buiten elke godsdienstige gemeenschap achtergelaten.

„Sommigen onzer niet-katholieke medeburgers, zoo besluit hij, beginnen de Katholieke Kerk te beschouwen als een onmisbare zedelijke grootmacht voor ons land, terwijl zij dankbaar erkennen, dat het nationaal leven van zijn krachtigsten band zou verstoken en de veiligheid der toekomst voor de Republiek in gevaar gebracht zou worden, indien het Katholicisme in Amerika ophield te bestaan. De Roomsche Kerk weet zich op bijzondere wijze naar de behoeften van het Amerikaansche volk aan te passen. Zij bezit den sleutel van alle probleemen dezer eeuw op zedelijk, geestelijk en maatschappelijk gebied. Wanneer zij eenmaal door het Amerikaansche volk op haar juiste waarde geschat wordt, dan zal Zij zich bekwaam toonen om al de hoogere behoeften van dat volk te bevredigen.”

In het Amerikaansche tijdschrift, de *Monthly Atlantic*, heeft de protestantsche geleerde Ledgwiek onlangs soortgelijke beschouwingen geleverd. Een bewijs te meer, hoezeer het Katholicisme in de V. S. zijn aanzien en invloed gestadig ziet toenemen.

De laatste charge.

Het “ministère de la défense”, van de verdediging der Republiek tegen haar vijanden, d. i. tegen allen, die niet denken als het huidige Kabinet, is nogmaals door de spitsroeden gedreven. Hoedanig de uitslag wezen zou van de zooveelste campagne tegen Waldeck–Millerand–Galliffet kon niet twijfelachtig zijn, in aanmerking genomen de slaafsche volgzaamheid van de meeste afgevaardigden.

Harde waarheden gaf de heer Denys Cochin met zijn gewone fraaie welsprekendheid te hooren, en dat wel even beslist als juist. Het verleden wilde hij laten rusten; alleen met het heden van dit nieuwe ministerie zich onledig houden. Opnieuw vernamen we, dat Waldeck–Rousseau, vroeger zoo heftig gekant tegen al wat socialisme was, dat markies De Galliffet, die in 1871 de Commune in bloed smoorde, thans aan den leiband loopen van datzelfde socialisme, eertijds zoo hartgrondig door hen verfoeid.

Onder luide toejuichingen uit het centrum en de rechterzijde stelde Cochin de geniepige huichelarij van Waldeck–Rousseau aan de kaak, die in zijn politiek, welke een republikeinsche, d. w. z. een politiek van de meest onbekrompen vrijheid wezen moest, het merk van het Cesarisme indrukt. “Waarom het recht, 'twelk iederen burger toekomt, aan den priester ontzegd?” vraagt hij. “Gij zoudt het gaarne aan een ieder ontzeggen, die niet denkt als gij.

„Gij zoekt alle burgers in denzelfden vorm te gieten. Men moet een fabrieksmerk van den Staat dragen, als men ambtenaar worden wil of een gouvernementsbetrekking vervullen.

„Daarom eischt ge, dat we onze kinderen heenzenden naar uw universiteiten en colleges, die zich meer en meer ontvolken. Is dat strijdig of niet met de verklaringen van de rechten van den mensch? Uw andere wet op de vereenigingen treft alleen die, welke u mishagen. Den overigen verleent ge schaamteloos alle vrijheid.

„Maar ook buiten 't godsdienstig gebied openbaart zich uw dwingelandij. De Minister van Openbare Werken verlangt niets meer of minder dan dat alle administrateurs bij de spoorwegen ambtenaren zijn, door den Staat goedgekeurd; Zijne Excellentie van Marine loopt de wetten vooruit— de sectaris is beducht dat hij te laat zal komen!—en stelt bijzondere voorwaarden, om zekere examens voor de Marine te kunnen afleggen. Waarlijk de haat, een slechte raadgever, speelt u booze parten.

„Hebt ge naar zulk een Republiek verlangd? Zulk een vrijheid zoeken te verkondigen? Schouwt rugwaarts: Mag er gezegd, dat de beginnende eeuw de beloften houdt, door haar voorgangster gedaan? — Deze sprak met vervoering van „vrijheid”! in gene galmt overal het woord “imperialisme”, in Engeland, in Amerika, waar de president oppermachtig is.

„Indien 't imperialisme ook onder ons wederkeert, aan wie zullen wij het dank te wijten hebben? Aan Waldeck-Rousseau, Millerand en Galliffet.

„Dit roep ik u toe op den vooravond der expositie, die tevens een triomf van het collectivisme is. Ik heb de waarheid gezegd. Laat een republikein mijn woorden overnemen, indien het waar is, dat de republikeinen evenzeer hechten aan hun gemeenebest als aan de vrijheid!”

Ziedaar enkele passages uit de redevoering van den heer Denys Cochin. Ernstig, waardig, doch ook met alle beslistheid deed hij zijn taal klinken, waaraan een te weinig voorkomende bezadigdheid, vooral in de fransche Kamer, nog meer klem bijzette.

Deze spreker is van de weinige gelukkigen, die zelfs zijn luidruchtigste tegenstanders tot luisteren dwingt. Aan protesten ontbrak het niet. Konden radicalen en socialisten zich of, zoo ge wilt, hun Ministerie, aldus bij de ooren laten trekken zonder te schreeuwen? Luider dan hun afkeuring galmden de toejuichingen uit centrum en rechterzij; en herhaalde malen steeg het handgeklap als het tikkelen van hagelsteenen op een glazen bekapping uit de zaal naar de hoogte der perstribune.

Na Denys Cochin kwam een spreker van geheel ander gehalte aan de beurt. 't Was de heer Lasies, aardig prater, gevat, geestig, pikant menigmaal. Hij wiesch de ooren van Delcassé even, en wel naar aanleiding van diens uitval tegen de nationalisten, op 3 April jl. in den Senaat. Herkauwing van de Fasjoda–zaak, van Marchandsvereerdering enz. enz. Na 't geen we reeds te hooren kregen, was Lasies' taal weinig aanlokkelijk en met een zucht van verlichting zagen de hoorders het kleine, dappere mannetje naar zijn zitplaats terugstappen.

Men verwachtte beter. Immers, Waldeck–Rousseau zou spreken, en wel over de laatste heldenfeiten zijner regeering. Veranderen doet deze man niet. 't Moge winter of lente zijn, het bloed schijnt altoos door zijn aderen te “kruipen” en schoon minder erg dan Slijmering uit “Max Havelaar”, zonder puntjes achter elk zijner woorden te plaatsen, zeggen zij, die hem hooren, dat hij lijmt en teemt bij 't uitbrengen zijner zinnen. “Haast je toch wat!” zou men hem willen toeroepen. “Ja wel, haast je langzaam!” antwoorden zijn veel te lange perioden, lui–langzaam uitgebracht.

Hoedanig 't antwoord wezen zou, viel gemakkelijk te raden. Het minis-

Feuilleton.

HONOR I COMBATE.

(51)

Den Hans Otto su combersacionnan riba Falkenhaus i koe é tabata papia masjar di familia Branden, Erna a keré, koe sigur é ta enamorar di senjorita Branden i koe pronto nan lo mester casa. E tabata corda tantoe riba esai, koe é no tabata pone atencion riba ningun palabra mas di combersacion. Erna a resolvé pa su sigiente dia é bai doena un bisjita na su amigoenan di Hartenstein, pa koe aji é haja ocasion di por papia sol coe Steinfels, loké é ta keré koe é mester bisé, pasobra lo é no keda muchoe dia aki.

Ma com lo é haci pa é bai é sol, sin koe su tanta companjé i koe é por hajé liber pa é papia coe es pastoor bieuw, su bon amigoe i consehero? Pronto a presenta un bon ocasion. Tio dici koe barcoe a trecé algun cos pa nan i koe mester busca nan unbez.

—Pedro por bien bai busca nan, Frans, es senjora a proponé, mientra mi ta probecha di ocasion di di larga es otro criar haci algun respondi den stad pa mi.

Pa mi, ta masjar bon, Von Glockner a respondé. Despues di almuerso Erna a bai den cuarto cerca su tanta, koe tin coestumber semper di droemi na es ora ai, i dici:

—Coe es tempoe boenita aki mi tin idea di bai haci un' keier, si mi tarda poco, no inkiéta bo, pasobra podiser mi bai té na mi pueblo.

Tanta Marie a sagudi cabez, doenando di comprendé, koe é no tin nada contra.

* *
*

Promer koe Erna a bai cerca su tanta é tabatin un combersacion corticoe coe Pedro i hariendo sin papia un palabra Pedro a bai sija su cabainan. Ora koe es otro criar a drenta den wagen i koe nan a toema camina di Hartenstein, es criar a spanta i tabata puntra ta kiko ta nifica es cambio di camina i pakiko wagen a keda para. Ma pa unicoe respondi el a haja: „Nos mester keda spera.” Na es mes ai senjorita Von Harteneck a bini purar, drenta den wagen i nan a sigi camina di Hartenstein.

Erna a bisa es criar koe el a resolve di bai doena senjorita Milder un bisjita pa un instante i na bueltа es cochero lo pasa buské.

Na pastorie, Erna a haja solamente es pastoor; senjorita Mina a bai haci un bisha di Samaritana. Com tantoe deseo Erna por tabatin pa bini aki, toch apena é por a haja palabra pa é papia coe es anciano sacerdote, tampoco é kier a menta nomber di Hans Otto. Es sacerdote també, a larga pasa, koe é no sabi koe ta dos dia caba, koe Hans a bini coe Von Glockner.

Despues di un momentoe el a doena di conocé, koe é kier bai na graf di su tata i el a pidi pa doené jabi.

Tabata muchoe laat caba, ora el a sali di es cementerio pa el a pasa pastorie trobé, pa esai el a encarga un mucha homber, koe el a contra, pa hiba e jabi pa pastoor. I é mes a sigi pa camina di Rothenberg.

* *
*

Mas of menos un ora despues koe Erna a bai i koe Hans Otto tabata den cuarto coe Von Glockner, nan a bin biséle, koe tin bisjita ta speré.

—Kiko nan a bin haci awor, é dici, no ta ora di bisjita mas.

—Mi kier proponé bo, di facilita mi un cabai pa mi bai Hartenstein. Es bon pastoor di aja lo toema mi na maloe, si mi bai sin a pasa cerca djé.

—Un famoso idea! Lo ta un pena pa es bon sacerdote ai di informa, despues koe mi a tené bo pa mi sol.

Algun minuut despues Steinfels tabata riba cabai na camina di Hartenstein.

Pastoor Milder tabata keire ta leza su breviario, net un mucha a jega cerca djé, doené e jabi i bisa, koe Erna a bai Amalienhof, na es momentoe ai el a hiza su cara i, el a mira baron Steinfels ta baha for di cabai.

—Mi kerido senjor pastoor, Hans Otto tabata grita di aleuw. Mi, no por a resisti mas tantoe na deseo di bin mira bo awor koe pa un invitacion di senjor Von Glockner mi ta bini na Amalienhof.

—Masjar danki, senjor baron, es

terie had in alles groot gelijk. Overmoedige monniken had het gemuilkorfd, daarin het voorbeeld van Napoleon I en der mannen van 1880 volgend. Daarna meer rechtstreeks ingaand op de door Cochin geleverde schets van het Kabinet, beweerde hij dat dit ministerie in zes maanden heel wat heeft bewerkt. Niemand zal dit Waldeck-Rousseau tegenspreken. Alleen zal er een groot verschil wezen in beoordeeling. • Waar de een spreekt van veel goeds, zal de andere, en o. i. met veel meer recht, op het vele heillooze wijzen, door dit Kabinet bewerkt.

Aardig is 't, dat Waldeck altoos Waldeck is. Of hij spookt tegen zijn vijanden, òf den lof uithaalt van zich en zijn vrienden, het een en het ander geschiedt op denzelfden toon en met dezelfde lusteloosheid. Zoo ge een voorbeeld zoekt van iemand, die nimmer uit zijn slof schiet, men beschouwe dezen franschen premier.

Na Waldeck kwam Méline. Welk een overgang! Méline heeft een zilveren stemmetje, waarnaar men gaarne luistert; een stemmetje, dat in 't geheel niet past bij zijn koetsiersbakkebaardjes, zou men haast zeggen.

Gemakkelijk en vlug rollen zijn zinnen elkaar na. Nooit een woord verkeerd, nooit een weifeling. Deze man behoort tot de gelukkigen, die voor elk denkbeeld terstond de gewenschte, de juiste uitdrukking vinden. Ook uit Méline's mond klonk een vonnis over dit Kabinet. „Het eerste artikel van het program had moeten wezen, indien gij werkelijk waart, hetgeen ge voorgeeft te zijn: vertegenwoordigers der oude republikeinsche partij, dat gij de collectivisten beschouwdet als de vijanden der samenleving. En gij trekt met hen één lijn!" De kronkelpaden volgend, door Waldeck afgelegd in de laatste zes maanden, betrapt Méline hem telkens op tegenspraak met zichzelven.

Het spreekt vanzelf, dat de heeren socialisten niet in gebreke bleven om hun gewone taktiek toe te passen. Vriend en tegenstander hadden Waldeck Rousseau rustig laten spreken. Méline kon geen zin uitbrengen of „Millerands mannetjes" tierden en schreeuwden als bezetenen. Aardige argumenten, zonderlinge parlementaire zeden!

En het eind der geschiedenis? 's Lands penningen gaan wederom te loor aan een massa papier, want de Kamer niet minder willende doen dan de Senaat, besloot met 286 tegen 211 stemmen, dat Waldeck Rousseau's proza moest aangeplakt.

Heerlijk idée! Weer wat te lezen, wanneer men niets te doen heeft. Stellig en zeker zullen velen met nog meer geestdrift naar den reisstaf grijpen, nu Parijs door deze gedrukte redevoering een nieuwe attraction meer telt! Prosit!

OORLOGSNIEUWS.

Generaal Botha.

In de *Gaulois* komt een belangwekkend artikel voor over den nieuwen commandant der Boeren, geschreven door een Franschman, die een onderhoud met hem heeft gehad.

Botha was te Johannesburg in het begin van Februari. Toen had Joubert nog het opperbevel en Lord Roberts was juist te Kaapstad aangekomen. Gebruik makende van een oogenblik rust na de groote overwinning bij Spionkop, waaraan hij zulk een actief deel genomen had, wandelde de "veldgeneraal" toen kalm in de bijna verlaten straten van Johannesburg, met zijn jonge mooie vrouw, met wie hij daar, tusschen twee slagen in, samengekomen was.

Wilt gij weten, aldus bovenbedoelde Franschman, wie de beroemde generaal Louis Botha is? Ik kan u over hem spreken, ik heb de eer gehad in een bevriend huis met generaal Botha te dineeren. Zijn leeftijd? Nauwelijks 36 jaar. De jongste der aanvoerders, maar niet de minst beroemde.

Als men hem aanziet, zou men nooit denken dat men tegenover den man staat, die de Engelschen bij de Tugela teruggedreven heeft. Zijn eenvoud is zonder weerga. Hij draagt geen enkel onderscheidingsteeken. Met heerlijke bescheidenheid schrijft hij aan anderen, vooral aan zijn mannen, die hem naar de oogen zien en wier vertrouwen in zijn oordeel en besluiten spreekwoordelijk is geworden, alle groote oorlogsfeiten toe, die hij voor het land gedaan heeft.

Gij begrijpt wel dat ik hem aan tafel naar allerlei gevraagd heb. We luisterden met ons twintigen naar hem. En zijn vrouwtje had het recht trotsch te zijn.......

Generaal Botha spreekt evengoed Fransch als Engelsch. Hij is een zeer ontwikkeld man en heeft een goede Fransche bibliotheek.

Evenwel heeft hij nooit zijn boerderij te Vrijheid verlaten of het moest zijn, om de onafhankelijkheid van zijn land te verdedigen. Dank zij dat vredig bestaan in die mooie omgeving, onder den blauwen hemel, bij het voortdurende werk op de hoeve, heeft Botha zijn klaren blik op de dingen, zijn helder oordeel, zijn kracht, zijn snel besluit.

Over de burgers heeft hij ongekende macht. Die jonge man met vollen baard, helderen oogopslag, gebruinde tint, maar oneindig zachten blik, boezemt een vertrouwen in, dat bij zijn mannen tot levensopoffering zou worden, zoodra hij een bevel geeft.

Daardoor is hij dubbel sterk.

Zelf zeide hij mij, dat hij te Greytown in Natal in 1864 geboren is. Nu woont hij te Vrijheid in een mooi huis, dank zij zijn werken.

— Waar hebt gij het soldatenvak geleerd? heb ik hem gevraagd.

— O, een tacticus in Europeeschen zin ben ik niet, antwoordde Botha op verrukkelijk bescheiden wijze. In een Europeeschen oorlog zou ik misschien niet veel waard zijn. Hier ben ik nuttig, omdat de praktijk mij ondervinding geleerd heeft. De beste praktijk is de oorlog. Ik behoor tot geen enkele school. Mijn aanvoerder, Lucas Meijer, heeft mij in het oorlogvoeren onderwezen bij diens expeditie tegen de Kaffers. Zijn methode volg ik. Aan die methode ben ik mijn geluk in December verschuldigd tegen Buller bij Colenso en ook nu weer heb ik mijn slagen bij Spionkop daaraan te danken.

Mijn militaire carrière is gemaakt op het oorlogsveld. Daar kan men alleen leeren. En als ik eenige verdiensten heb, dank ik dit voornamelijk aan onzen geëerden president Kruger, die mij het bevel over de troepen toevertrouwde.

Botha zeide niet, dat hij populair geworden was door de groote diensten, die zijn raadgevingen in den Volksraad het vrije land bewezen hadden, waar deze adviezen altijd opgevolgd werden.

Natuurlijk liep het gesprek over Colenso en Spionkop, en generaal Botha vertelde met grooten eenvoud, hoe hij de slagen gewonnen had.

Men zou het heele verhaal nog eens moeten doen over de genomen stellingen van den generaal, waardoor hij Buller beheerschte, waardoor hij de schitterendste overwinning uit den heelen oorlog behaalde.

Maar van Colenso is reeds zooveel verhaald en dit wapenfeit is al weer zoo lang geleden, dat ik daarover niet veel meer in het midden zal brengen.

Laat mij volstaan met naar de aanteekeningen hier voor mij iets mee te deelen omtrent die schitterende en vreeselijke episode van den strijd. Generaal Botha verhaalt eerst hoe hij stellingen genomen had om de Boerencommando's op drie plaatsen te verdeelen.

Hij had hierin goed gezien en al zijn stellingen waren hem van nut. Hier laat ik den Boerenheld aan het woord:

— Het derde punt van aanval moest naar mijn idee in het midden zijn, waar de brug over de Tugela gemaakt was.

Daar hebben de Engelschen eerst met hun kanonnen noordwaarts gemanoeuvreerd, en na ze in stelling geplaatst te hebben, hebben ze eenigen tijd op ons geschoten.

Ik had streng bevolen, dat onder geen voorwaarde het vuur beantwoord zou worden. De onzen bleven dus stil, de Engelschen kwamen nader en waren 200 meter van de spoorbrug verwijderd.

Op dat punt stonden het commando van Krugersdorp, onder bevel van veldcornet Vieck, en de mannen van Vrijheid, aan wier hoofd ik hun medeburger, veldcornet Emmett, geplaatst had.

Zij hielden zich ook volgens mijn bevelen, geheel stil. Maar toen ik het oogenblik gekomen achtte, barstte een vreeselijk vuur los.

Het voornaamste deel der Engelsche infanterie trok naar de rivier op, links van de spoorbrug. Daar vlak bij had ik op een kopje Oosthuysen geplaatst, commandant van Krugersdorp, met veldcornet Kemp.

Zij ontvingen de Engelsche infanterie met vreeselijk geweervuur. En toen de Engelschen het gevaar zagen dat hun kanonnen genomen zouden worden, toen hebben ze heldhaftige pogingen gedaan om door onze liniën te breken en de kanonnen te bereiken.

Vijfmaal trachtte de vijand door te slaan, vijfmaal vielen de meesten van hen onder een kogelregen.

Zoodra een troep neergeworpen was, zag ik een nieuwen om den vorigen te vervangen, die dan ook weer neerviel.

Den avond van den slag zeide men mij, dat om zeker te zijn, dat die moedige soldaten niet zouden terugwijken, de officieren, die hen, welke in reserve waren gebleven, aanvoerden, hun kameraden in den rug schoten. Nooit heb ik zoo iets gezien. Ik geloof het ook niet.

Toen ze echter zagen dat het resultaat waarnaar ze streefden, "boven menschelijke krachten ging, gaven de Engelschen hun pogingen op en lieten hun kanonnen in ons bezit.

De artilleristen zijn allen gedood door de mannen van luitenant Pohlman van Johannesburg, dien ik uitgezonden had om te beletten, dat de Engelsche kanonnen hernomen werden."

Botha vertelde mij verder:

— Nog zie ik voor mij het lichaam van een jong Engelsch luitenant, dien we bij een kanon vonden. Het was de jonge held Roberts, zoon van den maarschalk, wien sedert door de Engelsche regeering is opgedragen het bevel te voeren tegen de bondgenooten."

De artillerie van Botha bestond op dien gedenkwaardigen dag slechts uit 4 kanonnen en een Maxim, onder bevel van Pretorius.

„Nu ik van onzen slag spreek," zei generaal Botha, „moet ik u zeggen hoe ik den zoon van Henning Pretorius, oud-luitenant van de Transvaalsche artillerie, bewonder."

De slag had geduurd van zonsopgang tot vier uur 's middags.

---

pastoor a respondé, saludando es baron cordialmente. Mi a spera caba den silencio; koe lo bo no loebida mi; pasobra mi tabata sabi su sigiente dia mes, koe bo tabata na Amalienhof. Aki nos tin un sorto di telefón i es homber, koe a risca su bida es dia den candela ta frescoe ainda den memoria di toer hende......Bai sinta, mi kerido senjor baron.

Haci mi fabor di bebé un glas di binja coe mi.

Pastoor Milder a hiba Steinfels den su cas humilde i é tabata bisa su roeman, ki bisjita nan a haja.

Steinfels a conta es pastoor toer su historia. Sin ningun clase di berguenza el a conta es pastoor, kiko é mester a sufri i ki un tempoe di martirio é tin tras di su lomba.

— Cas ta drechar trobé, pastoor, ma ora bo ta riba punta di ceroe, bientoe ta frioe i bo ta sinti es frioe mas tantoe, ora bo ta sol.

— Mi ta comprendé bo, baron, es boz suave banda di djé dici, ma mi no ta risca doena bo speranza, koe toer lo bira na bon. Ma trata di no cera bo coerazon pa impresionnan di mundoe.

Senjorita Milder a drenta coe binja i glas i su coemindamentoe tabata companjar coe muchoe mas palabra koe su roeman.

— Aì, senjor baron, é dici, com toer cos a troca. Es baron bieuw no tai mas, Hartenstein ta bender. I es kaptein Von Harteneck ta distrui placa mescos koe su tata difunto, i senjorita Erna...... Dios corda di djé. Segun nos ta tendé, é no mester ta bai muchoe bon coe su cunjar.

Steinfels no por a tendé papia di suerte di Erna, pa esai el a lamanta i toema despedida di es dos roemannan. Na camina el a haja gustoe, como tabata tempran ainda, di bai tira un bista riba ruïnanan di Rothenberg.

Ora el a jega riba es ceroe el a baha for di su cabai i el a drenta den un di es edificionan. Inboluntariamente el a coeminza subi un di su trapinan, ma apena el a jega basta altoe koe el a keda para spantar.

Su dilanti tabata para ma geleun contra muraja: Erna Von Harteneck.

Steinfels tabatin idea di bolbé bai, pasobra Erna no a miré, ma mes ora algun piedra i klei a cai for di muralja i haci Erna drai mira.

Erna no a spanta pa es bisjita inesperada ai ma coe ánimo é dici:

— Bini mas ariba, senjor baron. Aki peligro no ta menaza ningun hende, aki toer ta liso, reglar i mehorar.

— Bo no mester a bini aki, senjorita, Steinfels dici. Cada paso mester ta un mortificacion pa bo.

— Bo kier bisa pa desaparicion di paloenan? Esai mi a pasa aki mes.

— Es cambio ta grandi en berdad, Steinfels tabata observé.

Despues el dirigi su mirada na es cara palida di es moza.

— Kiko a cambia? Erna tabata moenstra coe su manoe na es castiljo. Es pida terreno dilanti es edificio ai ta manera un pida oro fini riba un bistir preciosa. Aja den es hardin...... El a doena un stap mas adilanti i tabata sigi: Aja tabatin dos mucha tabata hunga: un homber i un muger. Nan tabata hunga na es mes lugar, oenda Herman i mi tabatin nos hardincito......

Erna a tapa su cara coe su mannan. Es silencio no tabata interrumpir pa nada i bientoe també a stop di borota.

Despues el a larga su mannan cologa i dici coe tristeza i sin tono:

— Es tempoe aja mi tabata stima es coenucoe ai masjar i dia mi a perdéle mi a comprendé, cuantoe mi tabata stimé. Asina ta socedé muchoe bez den bida. Sintimentoe completo ta bini, ora no tin speranza mas ta biba den alma.

Steinfels, koe no por a goberna su mes mas, kier a bai, ma na es ora ai es moza a dirigié né coe henteramente otro expresion:

— Kende sabi, koe nunca mas lo mi haja ocasion manera awé di para bo dilanti. Ora tio Von Glockner a trecé bo Amalienhof mi a resolvé mes ora di bisa bo es palabra, koe hopi tem caba tabata kima riba mi alma. Bo ta permiti toca un momentoe riba loke a pasa?

— Pa Dios, Erna, no papia nada! Hans Otto tabata sclama.

Ma poco-poco Erna a lamanta su cara i coe un dignidad sencíljo el a sigi:

— Mi no por di otro manera, senjor Von Steinfels. També den es tem ai no tin nada koe bo mester tin berguenza. No nenga mi anto es satisfaccion, di por bisa bo koe, asina exteriormente toer cos ta cambiar den mi, mas tantoe ainda es cambio ta den mi interior. Awor mi sabi, koe es tempoe bo a haci es koe bo mester a haci i com duroe tabata pa bo di a sali ganjar cerca nan koe bo tabata jama amigoe. Despues nan a comprendé den ki error nan tabata. Mi a sinja, koe preocupacion tin un forza violente riba hende......... Ma bo kier doena mi bo manoe como un senjal di reconciliacion? i mi ta sigura bo també koe lo mi pidi di mas grandi bendicion di Dios riba bo bida.

Coe ánimo el a doena es homber su manoe.

E ta sigi.

Dank zij mijn schrijven, kan ik verhalen wat de eerste aanleiding was tot de overwinning van den slag bij Colenso:

„In den nacht voor den slag kwam een verspieder mij waarschuwen, dat in het Engelsche kamp overal beweging en licht was. Men kon het van ver af zien. Zoo wisten wij, dat er bij het aanbreken van den dag iets zou gebeuren; ik bleef op mijn hoede, en in groote stilte en duisternis namen wij voorzorgsmaatregelen.

—Den avond van den slag kreeg ik een brief van den Engelschen aanvoerder, waarin hij mij een wapenstilstand van 24 uur vroeg om zijn dooden te begraven. Ik stond dit toe.

—Ongelukkig hebben zij ze zoo haastig begraven, dat den volgenden dag het veld er vreeselijk uitzag: ik zag armen en beenen uit den grond steken. Het was ontzettend. Door onze mannen liet ik het noodige doen om onze vijanden beter te begraven.

Diezelfde opmerking kon Botha nog eens maken na den slag bij Spionkop. Botha zei daar tot Pretorius:

—Hebt gij de dooden van den vijand geteld?

—Ja, ik heb er 650 geteld; en er zijn minstens 350 aan den anderen kant.

De generaal verklaart, dat veel Engelsche dooden niet begraven zijn.

Na het diner te Johannesburg zeide generaal Botha dat, niettegenstaande alle ongelukken, de Engelschen, wier moed hij zoo oprecht bewonderde, nog niet aan het eind van hun weerstand gekomen waren.

Nieuwsberichten.

CURAÇAO.

Havennieuws.

De Heer L. V. LEYBA, Consul van Zweden en Noorwegen op ons eiland, vertrok laatstleden Woensdag per *Caracas* van de *Red D Line* via New-York naar Europa.

Blijkens telegraphisch bericht hier ontvangen is de *Prins Willem IV* van den *K. W. I. M.* den 22sten Mei te Hâvre aangekomen.

**

In de te Amsterdam gehouden jaarvergadering van aandeelhouders van den *K. W. I. M.* op 18 April werd het verslag over 1899 goedgekeurd. Het dividend werd vastgesteld op 5% pCt. Als commissarissen werden herkozen de heeren jhr. P. Hartsen en A. d'Angremond.

Besloten werd de termijn tot plaatsing der aandeelen te verlengen met 3 jaar, te rekenen van 1 December 1900, terwijl machtiging werd verleend tot het aangaan van een geldleening tot een bedrag van ten hoogste 1 millioen gulden.

In de toelichting tot dit voorstel werd gezegd, dat de laatste jaren op de vloot regelmatig kon worden afgeschreven en dat een aanvulling der kasmiddelen noodig was in verband met het vergaan van de *Prins Maurits* en het verschil tusschen de waarde, waarvoor dit 15 jaren oude schip te boek stond, en de som benoodigd voor den aankoop van een nieuw stoomschip.

Posterij.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Arcelina Adelia, J. & H. D. C. Gomez, Josefa Hellburg, Virginia Hueves, H. C. Henriquez & Co., Isaac M. Maduro, Simon Perez, Geertruda Tweeboom, Maria Wigberto, Consul General de Colombia (2) (aang).

Niet voor bestelling of verzending vatbaar een brief geadresseerd aan: Mrs. A. J. Naar c|o Osorio [ubi?] en twee drukwerken aan: Leon V. Leyba Scharloo en Neus, Hesslein, New York.

Leger.

De 1e luit. J. KERKHOFF van het 7de regiment infanterie is voor den tijd van drie jaren gedetacheerd bij de landmacht in West-Indië.

—De 2e luit. C. A. VAN ENSCHUT van het 5e regiment infanterie heeft detacheering aangevraagd bij het leger in West-Indië.

—De 2e luit. der infanterie E. C. BRUSSE, gedetacheerd van het O. I. leger en hier in garnizoen, vertrekt den 4den Juni per *Prins Willem III* van den *K. W. I. M.* naar Nederland.

—Meldden wij in ons nummer van 21 April ll. dat de Heer A. L. BOELEN, kapitein-luitenant ter zee, die hier in den rang van luitenant ter zee meermalen in station is geweest, in ernstige aanmerking kwam voor de vervulling der betrekking van directeur der kweekschool voor zeevaart te Leiden, thans is genoemde Heer BOELEN sinds 1 Mei belast met het bevel over het personeel der zeemacht, gedetacheerd bij de kweekschool voor zeevaart te Leiden.

Venezuela.

Laatstleden Maandag publiceerde de Handelsagent van Venezuela een telegram uit Caracas, meldende dat Generaal HERNANDEZ (El Mocho) geheel verslagen is.

Zonder twijfel met het oog op de vele tegenstrijdige berichten over Generaal HERNANDEZ schrijft *El Imparcial*, en met recht, in zijn nummer van 22 dezer het volgende:

"Sinds November zijn hier een ontelbare menigte telegrammen openbaar gemaakt, van welke de waarheid werd gewaarborgd door personen van groote vertrouwbaarheid op maatschappelijk en politiek gebied en welke allen de nederlaag, de vernietiging, de wanordelijke aftocht, etc. etc. van den Mocho aankondigden; en toch niettegenstaande alle nederlagen, alle vernietigingen en alle aftochten ondergaan door den Mocho, blijft hij strijden en gelegenheid geven om opnieuw verslagen, op de vlucht gedreven en vernietigd te worden.

Men moet toegeven, dat die Mocho een bevoorrecht wezen is, die verdient, dat voor hem een standbeeld worde opgericht grooter dan dat van De Vrijheid tegen Bartholdi, als namelijk al die berichten, waarop wij zinspeelden zijn geloofwaardig, niettegenstaande het gezag van de bron, waaruit ze voortkomen."

Colombia.

In een bijvoegsel van *El Imparcial*, dat Woensdagmorgen verscheen, werd van officieele zijde uit Barranquilla bericht ingevolge een officieele mededeeling van 15 Mei uit Calamar, dat den 11den Mei bij Vetas een bloedig gevecht was geleverd, hetwelk twee en zeventig uren duurde en eindigde met een volledige zegepraal van de regeeringstroepen over de revolutionairen. Twaalf honderd gevangenen vielen den overwinnaars in handen, zoo ook kanonnen en geweren, en op het slagveld bleven achter de Generaals LEAL en HERRERA en ontelbare slachtoffers. URIBE vluchtte naar Tronadera en werd achtervolgd door Generaal PINZÓN.

De Vrijmoedige, die Woensdag in den namiddag uitkwam, meende echter bovenstaand bericht te kunnen tegenspreken op grond van tijdingen, Dinsdag uit Barranquilla en Woensdag uit Maracaibo per brief hier aangekomen.

NEDERLAND.

Regeeringsreglementen Suriname en Curaçao.

In de Tweede Kamer der Staten-Generaal was men teleurgesteld, dat niet tevens voorstellen waren gedaan om voor West-Indië uitvoering te geven aan art. 62. 2e lid, der Grondwet. De vraag op welke wijze voortaan de vaststelling der koloniale huishoudelijke begrootingen zal plaats vinden, had dan kunnen worden opgelost. Ernstig werd aangedrongen met de indiening van de bedoelde voorstellen de meest mogelijk haast te maken.

Sommige leden oordeelden dat moet gebroken worden met het stelsel om in bepaalde gevallen de begrootingen bij de wet definitief te doen vaststellen en dat deze vaststelling voortaan aan het koloniaal bestuur moet worden overgelaten, behoudens goedkeuring door de Kroon. Anderen meenden dat voortaan de koloniale begrootingen steeds bij de wet behooren te worden vastgesteld; onafhankelijk van de omstandigheid of in een bepaald jaar een bijdrage uit 's Rijks schatkist in de koloniale huishouding wordt gevorderd. Ook waren er leden die, voor Curaçao de wenschelijkheid der vaststelling van de begrooting bij de wet erkennende voor Suriname zoodanige regeling niet verplichtend zouden willen stellen.

Ten aanzien van Curaçao werd behalve de beschouwingen reeds omtrent Suriname gemeld, nog o. a. het denkbeeld geopperd, van deze wijzigingen gebruik te maken om aan de staatsrechtelijke samenkoppeling van het eiland Curaçao met de vijf andere eilanden een einde te maken, welk denkbeeld van verschillende zijden werd bestreden. Enkele leden wenschten de eilanden der kolonie niet langer te hebben bestuurd door gezaghebbers, die hooge jaarwedden genieten maar door ingezetenen.

BUITENLAND.

Transvaal. — De oorlogsberichten houden niet op ongunstig te zijn en men voelt deernis met dat volk vol heldenmoed, dat bij monde van zijn President getuigen durft: Men kan ons terugdrijven tot in den uitersten hoek van ons land, wij zullen strijden, totdat de laatste strijdbare man is gevallen.

Met dat terugdrijven heeft Lord Roberts zonder twijfel reeds een begin gemaakt. Is het telegrafisch bericht, uit Kaapstad afgezonden, vertrouwbaar, dan bevinden de Engelsche troepen zich reeds te Vereeniging, dat op den noordelijken oever van den Vaal gelegen en slechts 90 kilometers in zuidelijke richting van Johannesburg verwijderd is. Zeker is het, dat zij reeds te Heilbron zijn en den Rhenoster zijn overgetrokken.

Aan de westgrens van Oranje-Vrijstaat bezette Hunter zonder eenigen tegenstand Christiana, dat aan den Vaal ten noordoosten ligt van Warrenton, en vandaar trokken de Boeren terug op Klerksdorp in Transvaal ten zuidwesten van Potchef-

stroom, toen zij bedreigd werden door de naderende troepen van Pary. Ook Hoopstad in het noord-westelijk gedeelte van Oranje-Vrijstaat werd door de Engelschen genomen, waarbij de generaals Duprey en Ramels met veertig man zich aan Lord Methuen overgaven.

Mafeking, dat men reeds in de macht der Boeren waande, werd door de Engelschen onder kolonel Mahon ontzet. De Engelschen verloren daar vijftig man aan dooden en gewonden en bij verschillende gevechten telden de Boeren bij Mafeking vier en twintig dooden en meer dan honderd gevangenen, onder wie misschien ook den dapperen Eloff, kleinzoon van President Kruger.

Aan de oostgrens staan de oorlogskansen niet beter. De Engelsche troepen onder Rundle verjoegen de Boeren uit het zuid-oostelijk gedeelte van Oranje-Vrijstaat bij Chacolan ten zuidoosten van Ficksburg, dat op de grens van Basoutoland ligt ten noorden van Ladybrand.

In Natal trok Buller steeds noordelijker op en bezette Dannhauser ten noordwesten van Dundee, zoodat de Boeren ook nu uit Natal verdreven zijn. Uitgezonderd een klein gedeelte in het noordoosten van Oranje Vrijstaat, waar Vrede ligt op de grens van Transvaal, de tegenwoordige hoofdstad van Oranje Vrijstaat, kon Lord Roberts dus zoowel van Natal als van Oranje Vrijstaat aan zijne regeering melden: Het land is volkomen ontruimd door den vijand.

Tegen over deze vele voordeelen aan Engelsche zijde staat slechts het vallen in een hinderlaag en gewond worden van graaf Waar met verschillende andere officieren en het overrompelen van een Engelsche afdeeling, die op weg was naar Lindley. Dan staat den Boeren nog te wachten het sluiten van het vrije verkeer met Lorenzo Marquez wegens de dubbelzinnige houding van Portugal, terwijl de eenige weg tusschen Lorenzo Marquez en Transvaal bij de nauwe bergpas van Komati Poort reeds eenmaal ernstig werd bedreigd.

Het operatie-plan der Engelschen blijkt dus duidelijk. Langs drie wegen zal men op Pretoria losrukken. Roberts in het zuiden van uit Kroonstad en wij zien reeds, hoe hij zijne troepen heeft vooruitgeschoven tot aan de Vaal; Methuen in het westen van uit Kimberley met steun van Mafeking; Buller in het oosten van uit Natal, aan welke zijde het onder Engelschen invloed staande Portugal geen gevaar oplevert, terwijl de bewegelijke French de verbinding dezer drie legermachten zal beschermen.

Zullen de Boeren, nu zij gaan strijden op eigen grondgebied, gelukkiger zijn dan zij in den laatsten tijd waren? Men hoopt het en niet zonder grond, want Lord Kitchener heeft verklaard, dat hij in een land als Transvaal zoo van nature geschikt tot verdediging, met soldaten zooals de Boeren een vijand twee jaren zou kunnen tegenhouden. Doch men vergete hierbij ook niet, dat voor iederen Boer die valt, geen nieuwen strijder opstaat, terwijl de Engelschen steeds nieuwe krachten kunnen aanvoeren en reeds werd aangekondigd, dat spoedig wederom twaalf transportschepen uit Engeland naar Zuid-Afrika zullen vertrekken met 3869 man en 2485 paarden aan boord.

Moge daarom de Transvaalsche deputatie, die zich thans in Amerika bevindt, slagen in haar zending naar Europa en de Vereenigde Staten, en door de Mogendheden gehoor worden gegeven aan het beroep der Internationale Vredes-commissie ten gunste van den vrede tusschen Engeland en de Republieken!

Advertentien.

1|1 & ½ flesschen Tivoli Bier
1|1 & ½ „ Bismarck Bier.
verkrijgbaar bij
A. J. L. STUMPF.

A. J. L. STUMPF

Agent van J. C. KEG & Co.

Kaashandelaren, Zaandam.

neemt bestellingen aan, die onmiddellijk worden uitgevoerd.

ANUNCIO.

Bendementoe di PREENDANAN di PLATA, ORO i DJAMANTA koe tin placa fiá ariba nan *Spaaren Beleenbank*, esta esnan for di 1 di Juli té 31 di December 1897 bao di No. 1788 H té No. 6890 H, lo toema lugar dia Huebes 31 di Mei i dianan koe ta sigi.

Ta jama interesadonan di bin paga nan interes, afin di evita nan bendementoe.

Curaçao, 17 di April 1900.

President.
M. P. CURIEL.

Ondergeteekende maakt hierbij bekend, dat hij van af 1 Mei is opgetreden als agent van de "Naaml. Vennootschap - Zout-Exploitatie & Cultuur-Ondernemingen BONAIRE te Bonaire.

Curaçao, 1 Mei 1900.

A. J. L. STUMPF.

FOTOGRAFIA SOUBLETTE.

Este muy conocido Taller ofrece de nuevo sus trabajos á sus numerosos clientes, acaba de recibir máquinas de las últimas invenciones y tiene constantemente de venta aparatos é ingredientes frescos para el arte fotográfico.

HORAS DE TRABAJO:
De 8 A. M. — 4 P. M.

Van af 1 Mei is ondergeteekende opgetreden als agent van den Heer H. J. C. B. Hellmund te Bonaire.

Curaçao, 1 Mei 1900.

A. J. L. STUMPF.



LUZ DIAMANTE,

LONGMAN & MARTINEZ,
NEW-YORK,

Libre de Explosion, Humo y Mal Olor
— DE VENTA POR —
Las Ferreterias y Almacenes de Víveres.

CHAMPAGNE

1|1 en ½ fl. **Moet & Chandon.**
1|1 en ½ fl. **Carte Bleue** (dorure).
1|1 en ½ fl. **Carte Blanche** (sec).
1|1 en ½ fl. **Carte d'Or** (dry).

KAISER FRIEDRICH QUELLE

Mineraalwater van den eersten rang.

A. J. L. STUMPF.
—CURAÇAO.—

KINANDOA. KINANDOA.

Deze drank wordt ten *zeerste* aanbevolen door heeren geneeskundigen. Ze overtreft de *Quina La Roche* én in prijs én in geneeskracht. Verkrijgbaar in 1|1 flesschen. Per flesch f. 2.50.

Eenig importeur.
A. J. L. STUMPF.
Curaçao:

"LA CORONACION"

REAL FABRICA DE CIGARILLOS
—OTRABANDA, CALLE ANCHA.—

Los cigarrillos de esta afamada Fábrica están elaborados con los mejores materiales de la Habana.

ALGODON, PECTORAL, TRIGO, BERRO, etc., etc.

SE VENDE POR MAYOR Y AL DETAL

en todos los Almacenes, Boticas y Tiendas de Curaçao, Bonaire, Aruba, Trinidad, Venezuela, Haiti, Colombia, etc., etc.

En esta fábrica encontrarán los fabricantes

PAPEL PARA CIGARRILLOS, PICADURAS DE PRIMERA CLASE, etc.

DE ECHTE

Singer--Naaimachine

verkrijgbaar op *afbetaling*
— BIJ —
A. J. L. STUMPF,
Heerenstraat.—Curaçao.

BALEN HOLLANDSCH HOOI

à 50 KG. p. BAAL
— BIJ —
A. J. L. STUMPF.

Bekendmaking.

De publieke verkoop van ZILVEREN, GOUDEN en JUWEELEN VOORWERPEN, beleend ter *Spaaren Beleenbank* van 1 Juli t|m 31 December 1897, onder No. 1788 H t|m No. 6890 H, zal plaats hebben op Donderdag den 31sten Mei a. s. en volgende dagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curaçao, den 17den Mei 1900.

De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

Curaçaosche Agentuur

— VAN —
N. Joachimson te Hamburg.
A. J. L. STUMPF
HEERENSTRAAT, CURAÇAO.

ONTVANGEN en ONTPAKT, Krenten á 35 cent per ½ Kg.

1|1 en ½ vaten 1e qualiteit
Portland Cement

GINGER ALE!!!
GINGER ALE!!!
Apollinaris water in ½ kruiken.

A. J. L. STUMPF,

Agentuur & Commissiehandel.

Heerenstraat — Curaçao.

Heeft per laatst aangekomen stoomschepen ontvangen en ontpakt, een groot assortiment Tieleman & Dros' blikjes eetwaren & lekkernijen w. o.:

A. ½ & ¼ blikjes diverse soort groenten.
B. 2 L & 3 L blikken, div. soorten groenten, geschikt voor Hotels & groote families.
C. ½ blikken div. soorten groenten en vleesch.
E. ½ blikken div. soorten groenten, aardappelen & vleesch.
G. *Tafelzuren in stoopen als:* Augurken Komkommers, Sjarlotten, St, Jans Uien & Bloemkool, Spaansche Olijven.
H. *Soepen als:* Schildpadsoep, Erwtensoep, Golbertsoep, Hoendersoep, Juliensoep, Kalfssoep, Londonderes, Ossensoep, Witte Ragout, Br. Ragout, Wildsoep, Oxtailsoep, Kenijsoep, Tapiocasoep.
I. *Visch*, Gerookte Zalm, Gebakken Paling, Gerookte Paling, Versche Holl. Stoomzalm, Gebakken Bot, Gerookte Sprot, Philp & C. Sardinen ½ & ¼ Blikken, Garnalen, Haring in blik & Ansjovis.
K. *Gebraden Vleesch.* ½ kg. & ¼ kg. Blikken div. Vleeschsoorten.
L. *Gez. & Ger. Vleesch.* 5 L. & 2½ L. Vaatjes Pekelworst, Saucijsjes, Spek, Rookspek in pekel & Rolpens.
M. *Worst & Gez. Vleesch.* Hammenworst, Cervelaatworst, Truffelworst, Boterhammenworst, Leverworst, Id. [Haagsche] Bloedworst, Tongenworst, Hoofdkaas.
N *Puddingen & Sausen.* Diverse soorten.
P. *Kruideniers waren.* 1 L. Schroeffl. Tafelamandelen & Sucade, Blikken Vijgen, Pakjes Bloem van Sago & Maizena.
R. Verschillende merken Banket in Stopflesschen.
S. *Koek in Blik.* Deventerkoek, Secretariskoek, Sucadekoek, Kandijkoek, Gemberkoek, Beschuitkoek, Snipperkoek, Ontbijtkoek, Haagsche beschuit, Keukenbeschuit, Zoet Roggebrood, Wit Roggebrood, Zoet Roggebrood met Krenten.

Dames,-heeren-&kinderschoenen

—BIJ—
A. J. L. STUMPF.

Bossen brandhout

worden thans gerealiseerd tegen f. 0,15 per bos.

A. J. L. STUMPF.

Botica Central.

DE LANNOY & Co.
Overzijde.— Breedestraat.

Groote voorraad van artsenijen en van de allernieuwste patentmiddelen: allervoortreffelijkste wijnen van de beste merken; heerlijke siropen; sodawater; brillen van allerhande soorten; allerfijnste en allerwelriekendste parfumerieën; cacao en chocolade van verschillende merken; uitgezochte confituren; sigaren uit de meest geroemde fabrieken, enz., enz.; enz.,

Agentuur van het gerenommeerde LANS' EXTRA STOUT, door meer dan duizend geneeskundigen in Nederland en verreweg door de meeste van Curaçao aanbevolen; van het heerlijke bier EL CIERVO, het deugdelijkste voor de tropische gewesten, om de geringe hoeveelheid alcohol welke het bevat; van de ELIXIR DE CAPUCHINO, bereid door H. Suels, het groote en onfeilbare geneesmiddel voor de spoedige genezing der vrouwenkwalen.

Alles tegen schappelijke prijzen.